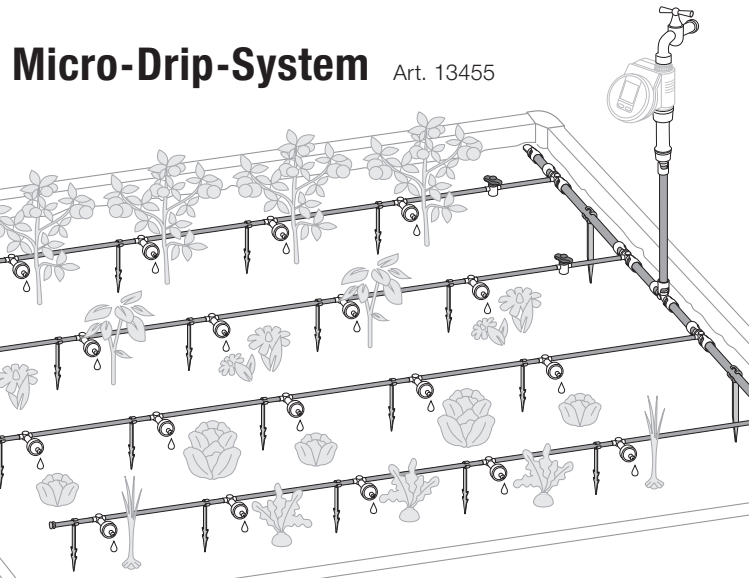




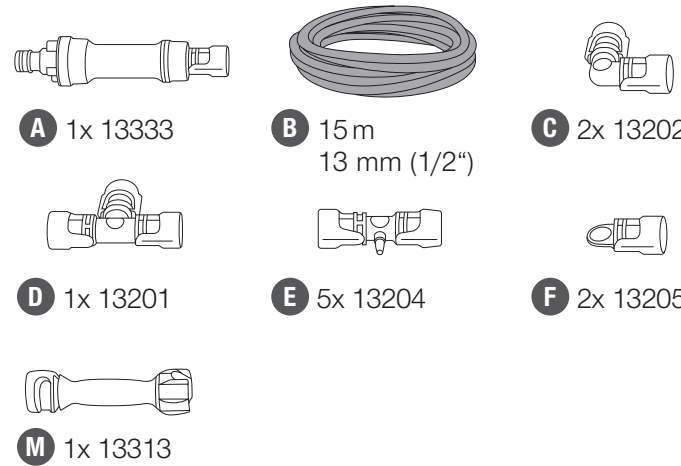
Micro-Drip-System Art. 13455



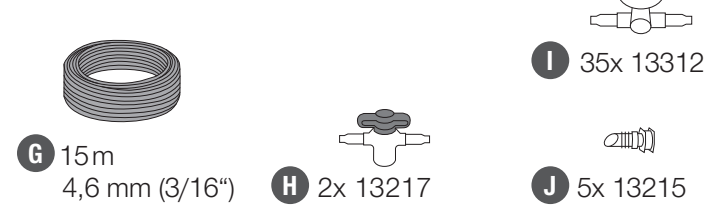
Installation
video



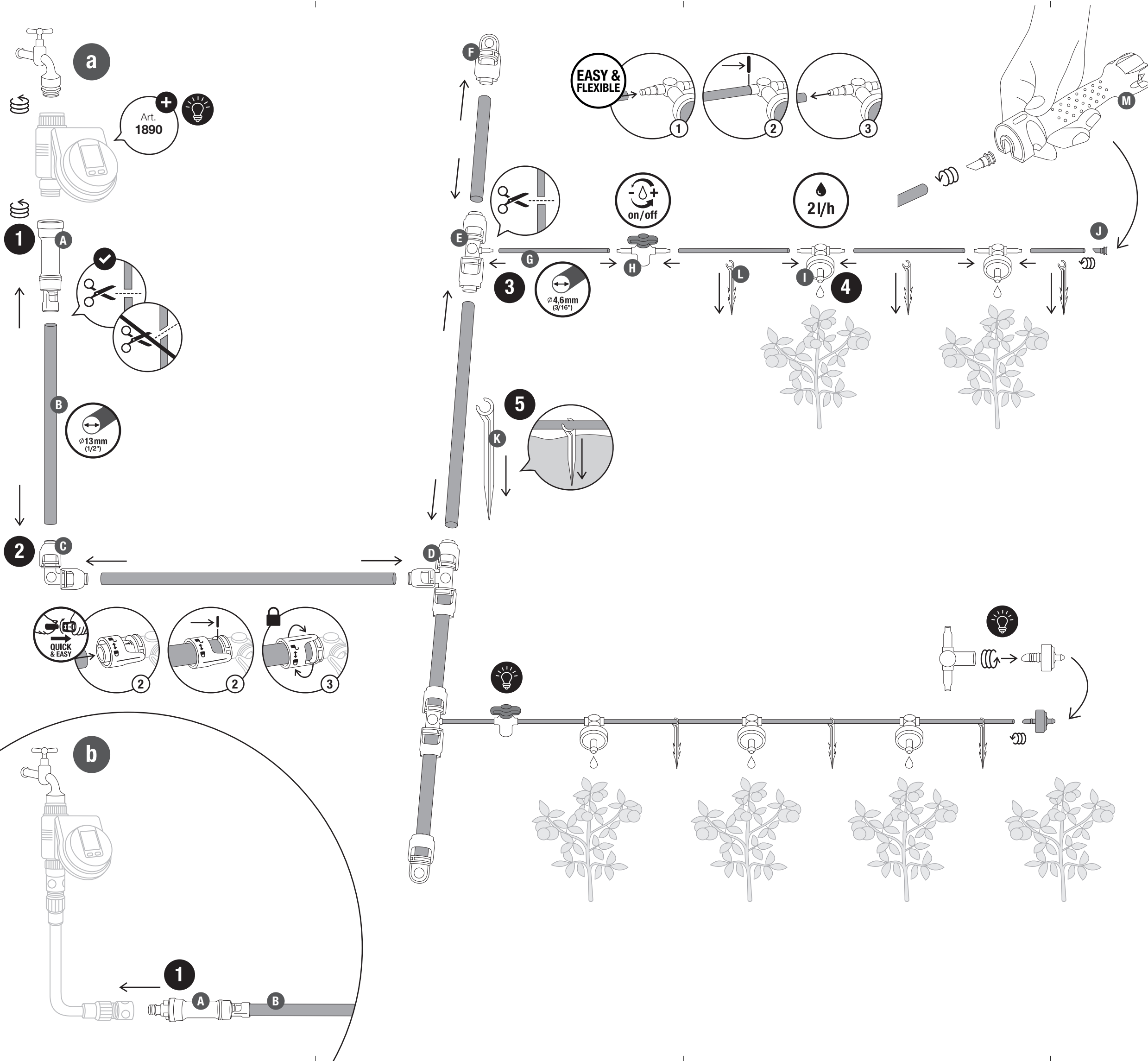
1 + 2



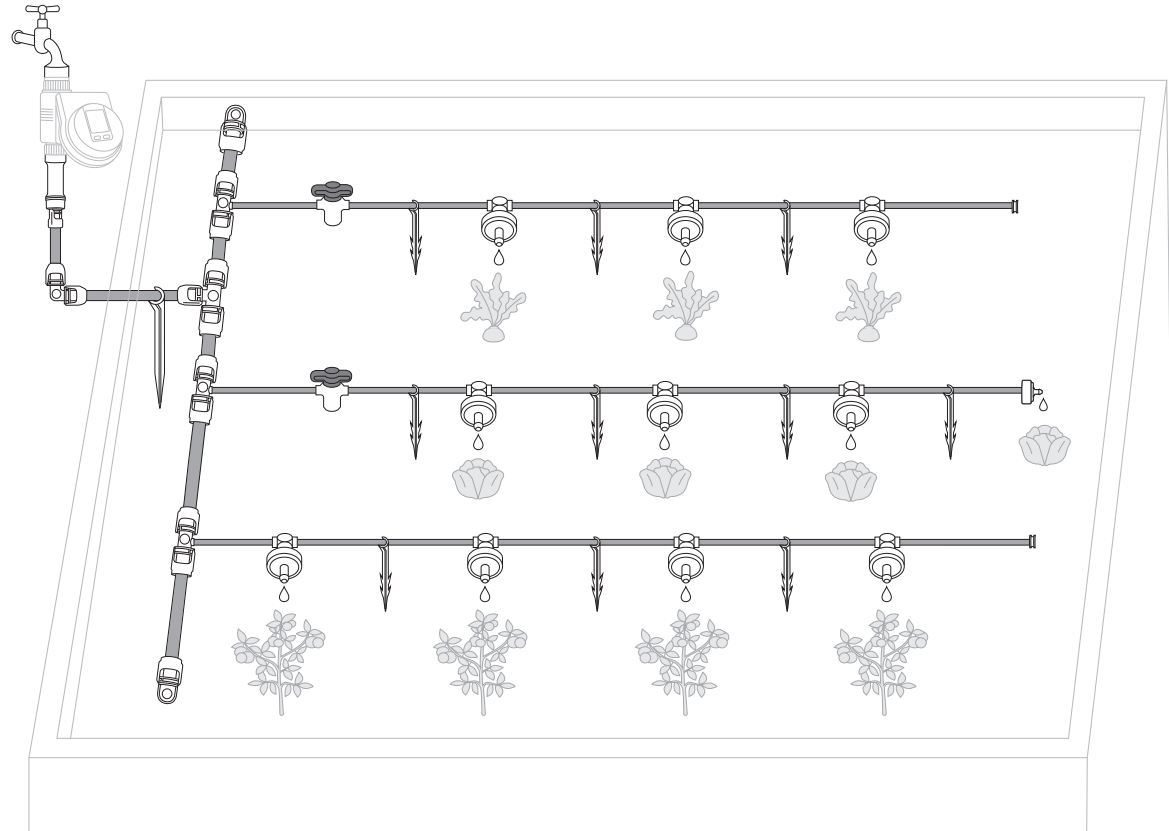
3 + 4



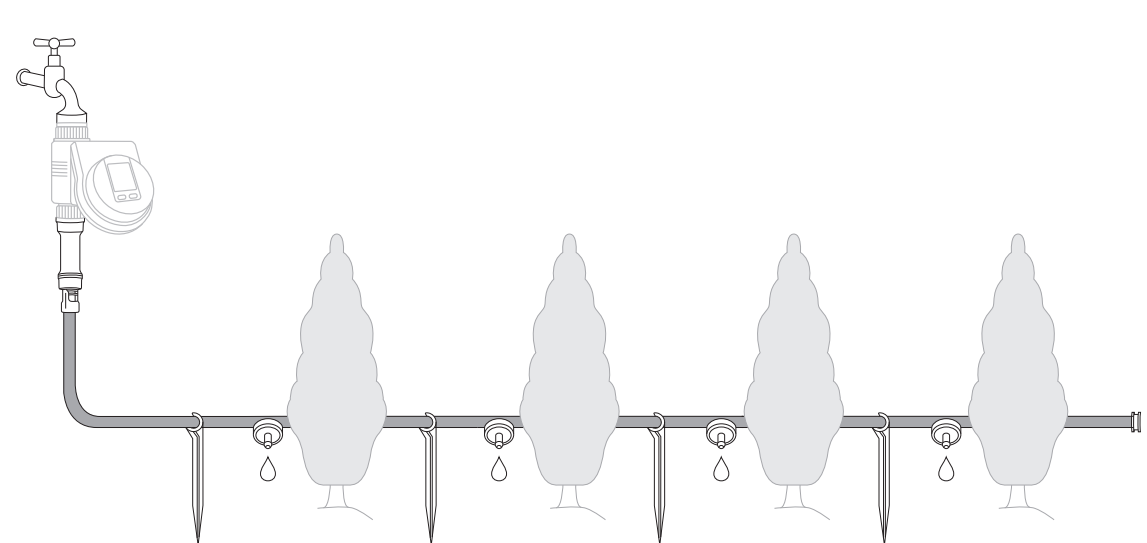
5



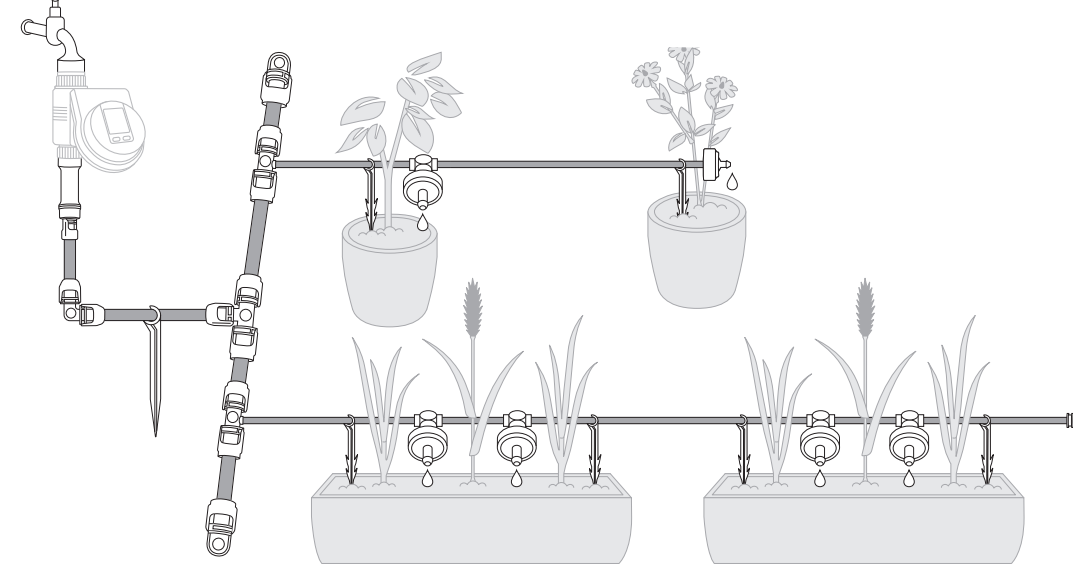
V1



V2



V3



GARDENA Micro-Drip-System

Micro-Drip-System planner

	l/h	SELF CLEAN	
Art. 13315	0-15 l/h	×	×
Art. 13314	1-8 l/h	✓	✓

SENSOR

↓

Art. 1890

Art. 1867

CLEAN

FILTER

Ø 13mm (1/2")

MONTAGE

- 1 Basisgerät an den Wasseranschluss bzw. die Bewässerungssteuerung schrauben.
 - 2 13 mm Verlegerohr zurechtschneiden und 13 mm Verbinder montieren.
 - 3 4,6 mm Verteilerrohr zurechtschneiden und bei Bedarf Regulier-/Absperrventile montieren.
 - 4 Tropfer an die Pflanzen positionieren und mit dem 4,6 mm Verteilerrohr verbinden.
 - 5 Mit den Rohraltern fixieren.
-  Tipp: Die 2 l/h druckkompensierenden Reihentropfer sorgen für eine konstante Wasserausbringungsmenge auch bei Höhenunterschieden und können als Reihen- und Endtropfer genutzt werden.

 Tipp: Regulier-/Absperrventile zur Regulierung von Pflanzsträngen mit unterschiedlichem Wasserbedarf nutzen.

REINIGUNG UND WARTUNG

 Vor Frosteinbruch Basisgerät demontieren, entleeren, reinigen und frostsicher lagern.

MONTÁŽ

- 1 Hlavnú jednotku priskrutkujte k prítoku vody alebo k regulácii vody.
 - 2 Odrežte 13 mm prepájacie potrubie a namontujte 13 mm konektory.
 - 3 Odrežte 4,6 mm prírodné potrubie a skontrolujte, či sú potrebné uzatváracie/regulačné ventily.
 - 4 Umiestnite odkvapové hlavice na rastliny a pripojte ich k 4,6 mm prírodnému potrubiu.
 - 5 Upevnite pomocou kolíkov potrubia.
-  Tip: Radové odkvapové hlavice s kompenzáciou tlaku 2 l/h zabezpečujú konštantné množstvo vody aj pri výškových rozdieloch a možno ich použiť ako radové a koncové odkvapové hlavice.
-  Tip: Používajte uzatváracie/regulačné ventily na reguláciu rastlinných pásov s rôznymi požiadavkami na vodu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

 Pred príchodom mrazov hlavnú jednotku rozmontujte, vyprázdňte, vyčistite a uložte na nezamrzajúce miesto.

ASSEMBLY

- 1 Screw the master unit to the water supply or the water control.
 - 2 Cut the 13 mm connecting pipe and mount the 13 mm connectors.
 - 3 Cut the 4.6 mm supply pipe and check if shutoff-/regulation valves are required.
 - 4 Position the drip heads on the plants and connect them to the 4.6 mm supply pipe.
 - 5 Fix with the pipe pegs.
-  Tip: The 2 l/h pressure-compensating inline drip heads ensure a constant amount of water even with differences in height and can be used as inline and endline drip heads.
-  Tip: Use shutoff-/regulation valves to regulate plant strands with different water requirements.

CLEANING AND MAINTENANCE

 Before frost sets in, disassemble, empty, clean and store the master unit in a frost-free place.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1 Βιδώστε την κεντρική μονάδα στην παροχή νερού ή στον προαρμοσμένο ποτίομοταος.
 - 2 Κόψτε τον σωλήνα σύνδεσης των 13 mm και τοποθετήστε τους συνδεδεμούς των 13 mm.
 - 3 Κόψτε τον σωλήνα παροχής των 4,6 mm και ελέγξτε αν απαιτούνται οι βίδες κλεισίματος/ρύθμισης.
 - 4 Τοποθετήστε τις κεφαλές σταλακτών στα φυτά και συνδέστε τις με τον σωλήνα παροχής των 4,6mm.
 - 5 Στερεώστε με τα πασαλίκια τον σωλήνα.
-  Συμβουλή: Οι ενδιάμεσοι σταλάκτες πίεσης - αντιστάθμισης, παροχής 2 l/h εξοφραλίζουν σταθερή ποσότητα νερού ακόμη και όταν υπάρχουν διαφορές ως προς το ύψος και ισορροπών των φυτών με διαφορετικές απαιτήσεις σε νερό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

 Πριν τον παγετό, αποσυρμολογήστε, αδειάστε, καθαρίστε και αποθηκεύστε την κεντρική μονάδα σε μέρος χωρίς παγετό.

MONTAGE

- 1 Vissez la centrale d'irrigation à l'alimentation en eau ou au programmeur d'arrosage.
 - 2 Couper le tuyau de raccordement de 13 mm et monter les connecteurs de 13 mm.
 - 3 Couper le tuyau d'alimentation de 4,6 mm et vérifier si des vannes d'arrêt/de régulation sont nécessaires.
 - 4 Positionner les gouteurs sur les plantes et les connecter au tuyau d'alimentation de 4,6 mm.
 - 5 Fixez-les avec les supports à tuyau.
-  Conseil : Les gouteurs en ligne régulateur de pression de 2 l/h assurent une quantité d'eau constante même en cas de différences de hauteur et peuvent être utilisés comme gouteurs en ligne et en fin de ligne.
-  Conseil : Utilisez des vannes d'arrêt/régulation pour les rangées de plantes ayant des besoins en eau différents.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

 Avant que le gel ne s'installe, démontez, videz, nettoyez et stockez la centrale d'irrigation dans un endroit à l'abri du gel.

СБОРКА

- 1 Прикрытите мастер-блок к водопроводному крану или регулятору подачи воды.
 - 2 Отрежьте соединительную трубу 13 мм и установите коннекторы 13 мм
 - 3 Отрежьте подводящую трубку диаметром 4,6 мм и проверьте, требуются ли запорно-регулирующие клапаны.
 - 4 Установите капельницы на растения и подсоедините их к подводящей трубке диаметром 4,6 мм.
 - 5 Зафиксируйте трубки колышками.
-  Совет: встроенные капельницы с компенсацией давления 2 л/ч обеспечивают постоянное количество воды даже при разнице в высоте и могут использоваться в качестве встроенных и концевых капельниц.
-  Совет: используйте запорно-регулирующие клапаны для регулировки расхода воды при поливе растений с различной потребностью в воде.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

 Прежде чем наступят морозы, разберите, основнй пристрій у защищенном от мороза месте.

MONTAGE

- 1 Schroef de hoofdeenheid op de watertoevoer of de watercomputer.
 - 2 Zaag de 13 mm aanvoerbuis door en monteer de 13 mm koppelingen.
 - 3 Zaag de 4,6 mm toevoerbuis door en controleer of uitschakel-/regelkleppen vereist zijn.
 - 4 Positioneer de druppelkoppen boven de planten en sluit ze aan op de 4,6 mm toevoerbuis.
 - 5 Fixeer met de buishouders.
-  Tip: De 2 l/u drukcompenserende seriedruppelaars zorgen zelfs bij hoogteverschillen voor een constante waterhoeveelheid en kunnen worden gebruikt als serie- en einddruppelaars.
-  Tip: Gebruik uitschakel-/regelkleppen om de plantstrengen te reguleren met verschillende watervereisten.

REINIGING EN ONDERHOUD

 Voordat het gaat vriezen moet de hoofdeenheid gedemonteerd, geleegd, gereinigd en op een vorstvrije plek opgeborgen worden.

MONTAŽA

- 1 Privijte Osnovno enoto na dovod vode ali zalivalni računalnik.
 - 2 Odrežite polagalo cev 13 mm in namestite povezovalne kose 13 mm.
 - 3 Odrežite razdelilno cev 4,6 mm in preverite če so potrebni zaporni/regulirni ventili.
 - 4 Postavite kapljalnike na rastline in jih povežite z razdelilno cevjo 4,6 mm.
 - 5 Pritrdite s cevnim držalom.
-  Nasvet: vrstni kapljalniki s kompenzacijo tlaka zagotavljajo konstantno količino vode 2 l/uro tudi pri visinskih razlikah in se lahko uporabljajo kot vrstni in končni kapljalniki.
-  Nasvet: uporabite zaporne/regulirne ventile za uravnavanje zalivanja posameznih predelov nasadov rastlin z različnimi potrebama po vodi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

 Preden nastopi zmrzal osnovno enoto razstavite, izpraznite, očistite in shranite na mestu zaščitenem pred zmrzaljo.

MONTERING

- 1 Koppla huvudenheten på slang-kopplingen eller på bevattnings-datorn.
 - 2 Klipp anläggningsröret (13 mm) och montera den på kopplingarna (13 mm).
 - 3 Klipp tillförselröret (4,6 mm) och kontrollera om en reglerventil behövs.
 - 4 Placera droppspridarna vid plan-tan och koppla ihop dem med tillförselröret (4,6 mm).
 - 5 Fäst röret med rörhållare.
-  Tips! De tryckreglerande inline droppspridarna håller ett jämnt vattenflöde på 2 l/h även vid nivåskillnader. De kan dessutom användas direkt anslutna till tillförselröret eller som ände.
-  Tips! Använd reglerventiler för att reglera flödet till växter med olika vattenbehov.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

 Innan frosten kommer behöver systemet monteras isär, tömmas och rengöras. Förvara huvudenheten på en frostfri plats.

MONTAŽA

- 1 Pričvrstite glavnu jedinicu na dovod vode ili zalivalni računalnik.
 - 2 Odrežite spoju cijev od 13 mm i postavite priključke od 13 mm.
 - 3 Izrežite spojnu cijev od 13 mm i postavite spojne dijelove od 13 mm.
 - 3 Izrežite opskrbnu cijev od 4,6 mm i provjerite jesu li potrebni zaporni/regulacijski ventili.
 - 4 Postavite glave kapaljke na biljke i spojite ih na dovodnu cijev od 4,6 mm.
 - 5 Osigurajte pomoću držača cijevi.
-  Savjet: kapaljke u serijskom nizu s izjednačavanjem tlaka osiguravaju konstantan volumen vode od 2 l/sat čak i uz visinske razlike i mogu se koristiti kao kapaljke u serijskom nizu i završne kapaljke.
-  Savjet: Koristite zaporne/regulacijske ventile za upravljanje nasadima biljaka s različitim potrebama za vodom.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

 Prije sezone mraza rastavite, ispraznite, očistite i pohranite glavnu jedinicu na mjesto zaštićeno od smrzavanja.

INSTALLERING

- 1 Tilslut basisenheden til vandforsyningen eller vandstyringen.
 - 2 Skær 13 mm hovedrøret over og monter de 13 mm fittings heri.
 - 3 Skær 4,6 mm fordelingsrøret over og kontroller om reguleringsventil er påkrævet.
 - 4 Placer drypdyserne ved planterne og tilslut dem til 4,6 mm fordelingsrøret.
 - 5 Fastgør med rørholderne.
-  Tip: De 2 l/yt trykkompenserende rækkedrypvandere sikrer en konstant vandmængde selv ved højdeforskelle og kan bruges som-række- og endedyrpvandere.
-  Tip: Brug reguleringsventiler til at regulere plantestrenge med forskellige vandbehov.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

 Før frosten sætter ind, adskilles, tømmes, rengøres og opbevares basisenheden på et frostritt sted.

ASENTAMINEN

- 1 Kierrä perusyksikkö kiinni vesihan- naan/letkuun tai kastelunohjai- meen.
 - 2 Leikkaa 13 mm:n runkoputki ja yhdistä 13 mm:n liittimet.
 - 3 Leikkaa 4,6 mm:n haaritusputki ja tarkista, onko sulku-/säätövent- tileille tarvetta.
 - 4 Sijoita tippusuuttimet kasvien yhteyteen ja liitä ne 4,6 mm:n haaritusputkeen.
 - 5 Kiinnitä putket multaan pidikkeiden avulla.
-  Vinkki: 2 l/h painetta tasaavat rivi- tippusuuttimet varmistavat tasai- sen vesimäärän korkeuseroista huolimatta. Niitä voidaan käyttää sekä rivi- että päätytippusuuttimina.
-  Vinkki: Käytä sulku-/säätöventi- leitä, kun kasveilla on erilainen vedentarve.

PUHDISTAMINEN JA YLLÄPITO

 Ennen pakkasen tuloa irrota, tyhjennä ja puhdista perusyksikkö, ja varastoi se pakkaselta suoja- tussa tilassa.

МОНТАЖ

- 1 Прикрутіть основний блок до пристрою подачі або регулювання води.
 - 2 Відріжте 13 мм з'єднувальної труби та встановіть 13-мм з'єднувачі.
 - 3 Відріжте 4,6 мм подавальної труби та перевірте, чи потрібно встановити запірні або регульовальні клапани.
 - 3 Розмістіть крапельні головки на рослинах і підключіть їх до подавальної труби 4,6 мм.
 - 5 Зафіксуйте трубу кілочками.
-  Підказка: Б'будовані крапельні головки компенсції тиску з витратою 2 л/год забезпечують подачу постійної кількості води навіть за переладів висоти і можуть використовуватися як вбудовані та кінцеві крапельні головки.
-  Підказка: Використовуючи запірні чи регульовальні клапани, відрегулюйте подачу води для кожного рядка рослин відповідним чином.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

 До настання морозів розберіть, спорожніть, почи́стьте й покладіть на зберігання основний пристрій у захищеному від низьких температур місці.

MONTERING

- 1 Skru hovedenheten til vannforsyningen eller vanningscomputeren.
 - 2 Kutt 13 mm forbindelsesrør og monter de 13 mm koblinger.
 - 3 Kutt 4,6 mm forbindelsesrør og monter 4,6 mm koblinger og sjekk om stenge/reguleringsven- tilen er nødvendig.
 - 4 Plasser drypphodene ved plante- ne og koble dem til 4,6 mm for- bindelsesrør.
 - 5 Fest med rørfestene.
-  Tips: Røkkemonterte drypphoder, trykkkompenserende 2 l/yt sikrer en konstant vannmengde selv ved høydeforskjeller og kan brukes ved rekke- og endelinje drypphoder.
-  Tips: Bruke stenge/regulerings- ventilen til å regulere planteområder med ulike vanningsbehov.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

 Før frosten setter inn, demonter, tøm, rengjør og oppbevar hovedenheten på et frostritt sted.

ASAMBLARE

- 1 Înşurubaţi filtrul reductor la sursa de apă sau la programator.
 - 2 Taiati teava de conectare de 13 mm şi montaţi conectorii de 13 mm.
 - 3 Taiati conducta de alimentare de 4,6 mm şi verificaţi dacă sunt necesari robinetii de închidere/reglare.
 - 4 Poziţionaţi capetele de picurare pe plante şi conectaţi-le la conducta de alimentare de 4,6 mm.
 - 5 Fixaţi cu spini.
-  Stat: Picurătoarele în linie cu egali- zare a presiunii de 2 l/h asigură o cantitate constantă de apă chiar şi cu diferenţe de înălţime şi pot fi folosite atât în linie cât şi la capăt.
-  Stat: Folosiţi robinetii de închidere/ reglare pentru a regla necesarul de apă pentru plante cu cerinţe diferite de apă.

CURĂŢARE ŞI MENTENANŢĂ

 Înainte să se instaleze înghetul, dezamblaţi, goliiţi, curăţaţi şi depozitaţi filtrul reductor într-un loc ferit de îngheţ.

ASSEMBLAGGIO

- 1 Avvitare l'attrezzo base all'alimen- tazione idrica o al computer per irrigazione.
 - 2 Tagliare il tubo di linea e montare i raccordi da 13 mm.
 - 3 Tagliare il tubo di derivazione da 4,6 mm e verificare se sono necessarie valvole di chiusura/ regolazione.
 - 4 Posizionare i gocciolatori sulle piante e collegarli al tubo di derivazione da 4,6 mm.
 - 5 Fissare con i supporti tubo.
-  Suggerimento: i gocciolatori in linea autocompensanti da 2 l/h garantiscono una quantità d'acqua costante anche con dislivelli e possono essere utilizzati sia come gocciolatori in linea che di fine linea.
-  Suggerimento: utilizzare valvole di chiusura/regolazione per regolare l'apporto d'acqua alle piante con fabbisogni idrici diversi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

 Prima che inizi il gelo, smontare, svuotare, pulire e conservare l'attrezzo base in un luogo al ripa- ro dal gelo.

MONTAJ

- 1 Ana ûnitely su kaynađina veya su kontrol ûnitesine vidalayın.
 - 2 13 mm bađlantı borusunu kesin ve 13 mm konektörleri monte edin.
 - 2 Taiati conducta de alimentare de 4,6 mm şi verificaţi dacă sunt necesari robinetii de închidere/reglare.
 - 4 Poziţionaţi capetele de picurare pe plante şi conectaţi-le la conducta de alimentare de 4,6 mm.
 - 5 Fixaţi cu spini.
-  Stat: Picurătoarele în linie cu egali- zare a presiunii de 2 l/h asigură o cantitate constantă de apă chiar şi cu diferenţe de înălţime şi pot fi folosite atât în linie cât şi la capăt.
-  Stat: Folosiţi robinetii de închidere/ reglare pentru a regla necesarul de apă pentru plante cu cerinţe diferite de apă.

TEMIZLIK VE BAKIM

 Don oluřmadan önce ana ûnitely sökkin, boşaltın, temizleyin ve dondan etkilenmemeyecok bir yerde saklayın.

MONTAJE

- 1 Atomille la unidad maestra al suministro de agua o al progra- mador de riego.
 - 2 Corte el tubo de conexión de 13 mm y monte los conectores de 13 mm.
 - 3 Corte la tubería de 4,6 mm y verifique si se requieren válvulas de fechamento/regulagem.
 - 4 Coloque os gotejadores sobre as plantas e conecte-os ao tubo de 4,6 mm.
 - 5 Fije con las estacas la tubería.
-  Consejo: Los goteros con auto- compensación de presión de 2 l/h garantizan una cantidad cons- tante de agua incluso con diferen- cias de altura y se pueden usar como goteros en línea y finales.
-  Consejo: Use válvulas de cierre/ regulación para regular las hileras de plantas con diferentes neces- sidades de agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

 Antes de que se produzca la escarcha, desmonte, vacíe, limpie y guarde la unidad principal en un lugar protegido de las heladas.

МОНТАЖ

- 1 Завинтете главния модул към системата за подаване на вода или към системата за управление на водата
 - 2 Отрежете 13-милиметровата свързваща тръба и монтирайте 13-милиметровите конектори.
 - 3 Отрежете водоподаващата тръба с диаметър 4,6 мм и проверете дали са необходими спирателни/регулiraщи ventили.
 - 4 Поставете капкообразувателите до растенията и ги свържете към водоподаващата тръба с диаметър 4,6 мм.
 - 5 Фиксирайте с помощта на дюбелите за тръби.
-  Съвет: Компенсиращите налягането редови капкообразуватели с капацитет 2 л/ч осигуряват постоянно количество вода дори при разлики във височината и могат да се използват като редови и крайни капкообразуватели.
-  Съвет: Използвайте спирателни/регулиращи ventили за регулиране на растителните нишки с различни нужди от вода.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

 Përpara se të fillojnë ngricat, çmontoni, zbrazi, pastroni dhe vendosni në ruajtje njësinë kryesore në një vend ku nuk ngrin.

MONTAGEM

- 1 Aparafuse a unidade principal ao controlador de abastecimento de água ou irrigação.
 - 2 Corte o tubo de conexão de 13 mm e monte os conectores de 13 mm.
 - 3 Corte a tubulação de 4,6 mm e verifique se são necessárias vál- vulas de fechamento/regulagem.
 - 4 Coloque os gotejadores sobre as plantas e conecte-os ao tubo de 4,6 mm.
 - 5 Fixe o tubo com as estacas.
-  Dica: Os gotejadores com com- pensação de pressão de 2 l/h garantem uma quantidade cons- tante de água mesmo com dife- renças de altura e podem ser usados como gotejadores em linha e finais.
-  Dica: Use válvulas de fechamento/ regulación para regular las hileras de plantas con diferentes neces- sidades de água.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

 Antes de ocorrer geada, desmonte, esvazie, limpe e armazene a unidade principal em um local livre de geada.

MONTIMI

- 1 Mbërtheni njësinë kryesore në furnizimin me ujë ose në komandinë e ujit.
 - 2 Pritni 13 mm tubin bashkues dhe montoni konektorët 13 mm.
 - 3 Pritni tubin e furnizimit 4,6 mm dhe kontrolloni nëse nevojiten valvula mbyllëse/regulluese.
 - 4 Poziciononi kokat e pikimit sipër bimëve dhe lidhini ato në tubin e furnizimit 4,6 mm.
 - 5 Fiksojini me kunjat për nguljen e tubave.
-  Këshillë: Kokat e pikimit në linjë me kompensim të presionit dhe kapacitet 2 l/orë garantojnë një sasi konstante uji, edhe në rastin e diferencave në lartësi, dhe mund të përdoren si koka pikimi në linjë dhe si koka pikimi në fund të linjës.
-  Këshillë: Përdorni valvula mbyllëse/regulluese për të rregulluar rresh- tat e bimëve me kërkesa të ndryshme për ujë.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

 Përpara se të fillojnë ngricat, çmontoni, zbrazi, pastroni dhe vendosni në ruajtje njësinë kryesore në një vend ku nuk ngrin.

MONTAŻ

- 1 Dokrećić reduktor ciśnienia do ujęcia wody lub sterownika nawadniania.
 - 2 Przyciąć rurę montażową 13 mm i założyć łączniki 13 mm.
 - 3 Przyciąć rurę rozdzielczą 4,6 mm i sprawdzić, czy wymagane są zawory zamykające/regulacyjne.
 - 4 Rozmieścić kropłowniki wśród roślin i podłączyć je do rury rozdzielczą 4,6 mm.
 - 5 Przymocować za pomocą szpilek mocujących.
-  Wskazówka: Kropłowniki rzędo- we z kompensacją ciśnienia 2 l/h zapewniają dopływ stałej ilości wody nawet w przypadku różnic wysokości i mogą służyć zarówno jako kropłowniki w środku instalacji, jak i końcowe.
-  Wskazówka: W przypadku rabat z roślinami o różnym zapotrzebo- waniu na wodę, posłużyc się zawora- mi zamykającymi/regulacyjnymi.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

 Przed nadejściem przymrozków zdemontować, opróżnić i oczyścić reduktor ciśnienia, a następnie. przechować go w miejscu nieza- grożonym mrozem.

TOOTE KOKKU MONTEERIMINE

- 1 Kinnitage veerõhualandi Master unit veevõrgu või kastmiskompuuti külge.
 - 2 Lõigake 13 mm peavoolik ja paigaldage 13 mm liitmikud.
 - 3 Lõigake 4,6 mm ühendusvoolik sobivaks ja ühendage 4,6 mm liit- mikud ning kontrollige, kas sulgur-/ reguleerimisventiilid on vajalikud.
 - 4 Asetage tilgutuspääd taimedele ja ühendage 4,6 mm ühendusvoolikuga.
 - 5 Kinnitage voolikuühendajatega.
-  Näpunäide: 2 l/h veeurvet ühtlustavad tilgutipead tagavad konstantse koguse vett iseg erinevatel kõrgustel ning neid saab kasutada süsteemi alguse ja lõpu tilgutipeadena.
-  Näpunäide: kasutage kraanigali- mike taimeharude veekoguse reguleerimiseks.

PUHAASTAMINE JA HOOLDUS